



Junior Chamber International Switzerland
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

NEWS

Nr. 4
Dezember / Décembre 2016
www.jci.ch CHF 7.20

Offizielles Publikationsorgan
Organe officiel de publication
Organo ufficiale di pubblicazione
JCI Switzerland

COMMUNICATION

NETWORK

LEAD

PROJECTS

BUSINESS

trading

PLATINUM SPONSOR



GOLD SPONSOR



SILVER SPONSOR



Index

- 3 NATIONAL PRESIDENT**
Dank des Präsidenten / Remerciement du président
- 4 NATIONAL**
Übergabefeier / Cérémonie de passation 2016
- 5** JCIS Awards
- 6** And the winners are!!!
- 7** Meine Beweggründe, weshalb ich mich für JCIS engagiere / Business News
- 8 INTERNATIONAL**
Quebec World Congress 2016
- 9 NATIONAL**
Einen Blick hinter die Kulissen
- 10** Impressionen NAKO
- MEMBERS**
Survela: Wir haben Bock auf JCI-Skimeisterschaften Untersee Kreuzlingen: Leuchtende Augen an der Kreuzlinger Märlistunde
- 12** Bern: Von Liefer-Robotern und -Drohnen
- 14** Frauenfeld: Ein Legionär erzählt ...
Zürcher Unterland: Chilbi der besonderen Art
- 15** Nord Vaudois: Brunch d'Halloween dans le Nord Vaudois – une première édition réussie
- 16** Appenzellerland: 30 Jahre – Feier zum Jubiläum
Bellevue-Zürich: StartupExchange 2016

- 17 PUBLIREPORTAGE**
Auf ins Abenteuer: Der neue Opel Mokka X
- 18** Chur/Rheintal/Rapperswil-Jona: 60 JCs und ein Glas Wein
Baden-Wettingen: Megatrends im Fokus
- 19** Appenzellerland: Adventsworkshop – Eine kreative Seite
- 20** Lausanne: ... meets politics avec un Président honoraire de la Confédération !
Bellevue-Zürich: JCI Summer memories 2016
- 21** Sion: Les entreprises sédunoises ouvrent leurs portes
- 22** Biel-Bienne: Sport verbindet – Tennisturnier für Behinderte
Oberthurgau: Sozialanlass der AK Action
- 23** Sion: Les OLM de Sion et Monaco réunies en Valais
- 24** Wil: Begeisterung zum zweiten Mal
- 25 PUBLIREPORTAGE**
Von Sprache zu Sprache – von Mensch zu Mensch
- 26 NEUE SENATOREN / NOUVEAUX SÉNATEURS**
Émely Steegstra-Hendrix
- 26 ORGANIGRAMM**
- 27 STORY**
Impact Production

Impressum

Auflage: 3600 Exemplare
Preis: CHF 7.20 oder Mitgliedschaftspresse
Erscheinung: Quartalsweise
Redaktionsschluss Nr. 1/2017: 28.1.2017
Insertionsschluss Nr. 1/2017: 3.2.2017

Redaktion

HQ Media, Sophie Cruchet-Micheloud
Ralph Landolt, LANDOLT AG, Grafischer Betrieb

Textredigierung, Gestaltung,
Headlines, Kurzübersetzungen und Druck
LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen
Tel. +41 (0)52 659 69 10
print@jci.ch

Übersetzungen

itsa, Inter-Translations SA
Pavillonweg 14, 3012 Bern
www.itsa.ch

FFHS 

Fernfachhochschule Schweiz

Mitglied der SUPSI

Ich habe mein
Zeitmanagement im Griff.

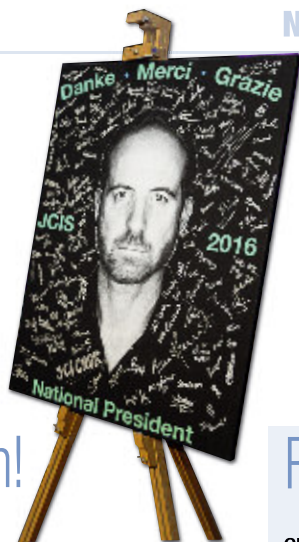
WEITERBILDUNG IM FERNSTUDIUM:

Executive MBA
MAS Business Law
MAS Wirtschaftspsychologie
MAS Web4Business
MAS Business- & IT-Consulting
MAS Gesundheitsförderung

www.ffhs.ch

FFHS – flexibel. berufsbegleitend. digital.

Zürich | Basel | Bern | Brig



DANK des Präsidenten!

Geschätzte JCs

Wir haben zusammen ein Jahr lang vollen Einsatz gegeben, einen grossen Teil unsere Freizeit eingesetzt und sicher auch die eine oder andere Stunde unserer Arbeitszeit, dies um unsere Organisation auf lokaler wie auf nationaler Ebene zu prägen und vor allem, und das ist viel wichtiger, sie weiterzuentwickeln, bekannt zu machen und ein qualitatives Wachstum herbeizuführen!

Ich hatte das Vergnügen, in diesem Jahr über 90 einmalige Events besuchen zu dürfen, keiner war wie der andere, ich habe gespürt, wie die Kammern unterschiedlich funktionieren und auch verschieden organisiert sind, aber eines sah ich bei allen: Ihr alle hattet und habt den JCI Spirit und den Willen, etwas Positives zu bewegen in Euch, sei dies auf sozialer Ebene, wirtschaftlich oder auch in den Bereichen Training und persönliche Weiterentwicklung!

Euer Spirit sowie der Spass an der Sache und das Herzblut, welches Ihr in eure Projekte steckt, ist einmalig.

Ich möchte mich ganz herzlich bei Euch für Euren Einsatz, und dass Ihr die Strategie und die Ideen von JCI Switzerland mitgetragen und mit umgesetzt habt, bedanken.

In diesem Jahr konnten wir unsere Anzahl Mitglieder erhöhen, eine neue LOM gründen, unsere PR und Kommunikation massiv ausbauen, wir konnten Kontakte zu andern Wirtschaftsorganisationen und zur Politik knüpfen,

sowie die Anzahl an LOM-to-LOM Events steigern.

Ich möchte mich auch bei Euch bedanken, dass Ihr ein massgebender Teil von einem meiner herausforderndsten, aber sicher auch lehrreichsten und schönsten Jahre meines bisherigen Lebens wart, Ihr habt mich gefordert, aber unbestritten auch gefördert.

Den Präsidenten unter Euch wünsche ich ein entspanntes nächstes Jahr als IPP, jetzt könnt Ihr auch getrost wieder ein bisschen länger Party machen und das eine oder andere Bierchen mehr trinken, vergesst aber nicht, Euren Präsidenten zu unterstützen und als Freund und Berater für ihn da zu sein.

Den Vizepräsidenten wünsche ich viel Erfolg, genießt Euer nächstes Jahr als Präsident, habt Spass daran, macht alles, was Ihr macht, mit Herzblut und Enthusiasmus, Ihr werdet nun die Leader Eurer Kammer sein, und schreibt bei der Geschichte, welche Eure Vorgänger begonnen haben, ein weiteres Kapitel!

Macht das nächste Jahr zu einem speziellen und unvergesslichen Erlebnis für Euch! Ich wünsche Euch viel Erfolg und viel Spass dabei.

Es war mir eine Ehre durfte ich Euer Präsident 2016 sein.

Euer Nationalpräsident 2016
Martin Hauri

REMERCIEMENT du président!

Chers JC,

Pendant un an, nous avons donné le meilleur de nous-mêmes, consacré une grande partie de notre temps libre et certainement quelques heures de notre temps de travail à marquer de notre empreinte notre organisation au niveau local et national et, surtout – ce qui est encore plus important – à la faire avancer, à la faire connaître et à générer une croissance de qualité!

J'ai eu le plaisir d'assister à plus de 90 événements remarquables, tous différents les uns des autres. J'ai constaté que chaque chambre a son propre mode de fonctionnement et sa propre organisation, mais j'ai surtout vu une chose: vous partagez tous l'esprit de la JCI et la volonté de faire bouger ce qu'il y a de positif en vous, que ce soit sur le plan social, économique ou dans la formation et le développement personnel!

Votre esprit, le plaisir et l'engagement que vous mettez dans vos projets sont uniques.

Je tiens à vous remercier vivement pour votre engagement et pour avoir soutenu et mis en œuvre la stratégie et les idées de la JCI Switzerland.

Cette année, le nombre de membres a augmenté, une nouvelle OLM a été créée, nous avons consolidé nos relations publiques et notre communication, établi des contacts avec d'autres organisations économiques et le monde politique et accru le nombre d'événements LOM-to-LOM.

Je souhaite également vous adresser mes remerciements car vous avez fait partie de l'une des années les plus stimulantes, mais aussi les plus enrichissantes et les plus belles de ma vie, vous m'avez beaucoup demandé, mais aussi incontestablement soutenu.

Je souhaite aux présidents parmi vous une année 2017 détentue en tant qu'IPP, vous pouvez à présent recommencer tranquillement à faire un peu plus la fête et boire quelques bières de plus, mais n'oubliez pas de soutenir votre président et d'être présents à ses côtés en tant qu'amis et conseillers.

Je souhaite plein succès aux vice-présidents, profitez de votre année de présidence, prenez plaisir à exercer cette fonction, réalisez toutes vos actions avec ferveur et enthousiasme. Vous devenez les leaders de votre chambre et vous vous apprêtez à écrire un nouveau chapitre dans l'histoire commencée par vos prédécesseurs!

Faites que l'année prochaine vous offre une expérience spéciale et inoubliable!

Je vous souhaite plein succès et beaucoup de bons moments!

Ça a été un honneur pour moi d'être votre président en 2016.

Président national 2016
Martin Hauri

Übergabefeier 2016

Tempus fugit – das gilt leider auch für das Präsidialjahr von unserem Martin Hauri, welcher in seiner Amtszeit viele Akzente setzen konnte und die JCI Schweiz international repräsentierte. Die Voraussetzungen für den Galaabend hätten besser nicht sein können – Gäste aus der ganzen Schweiz und ein besonderes Ambiente machten die Übergabefeier zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Ein gut gelaunter Martin Hauri bedankte sich in gewohnt auftrittssicherem Stil bei seinem Team, welches ihn im letzten Jahr begleitete, und blickte auf ein spannendes Präsidialjahr unter dem Motto «Action» zurück. Der gesamte Abend gestaltete sich mit verschiedenen Reden und kulinarischen Highlights abwechslungsreich. Kurz vor Mitternacht übergab Martin unter grossem Applaus dem neuen Nationalpräsidenten, Etienne Dayer, offiziell die Präsidentenkette. Sowohl die Band als auch der DJ vermochten die Stimmung weiter anzuheizen, sodass bis in die frühen Morgenstunden getanzt wurde. Trotz ausgelassener Stimmung werden



Übergabe Präsidentenkette.

wir die vielen lustigen Momente des Abends nicht vergessen. Ein Dankeschön geht an alle Helferinnen und Helfer für ihre Arbeit, an Aragorn Frey für die ausgezeichneten Fotos und an die zahlreich aus der ganzen Schweiz angereisten Gäste. Wir wünschen Etienne Dayer in seinem Präsidialjahr viel Erfolg!

Bericht:

Marcel Schuler

Foto:

Aragorn Frey

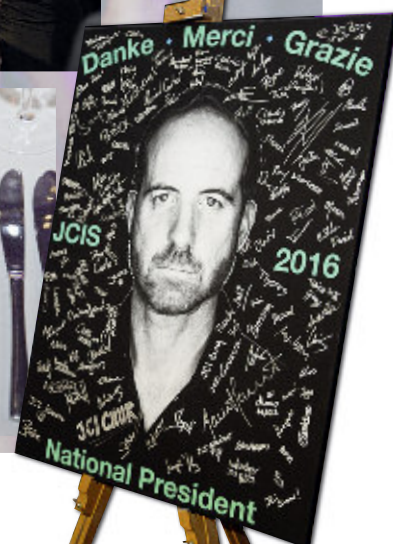
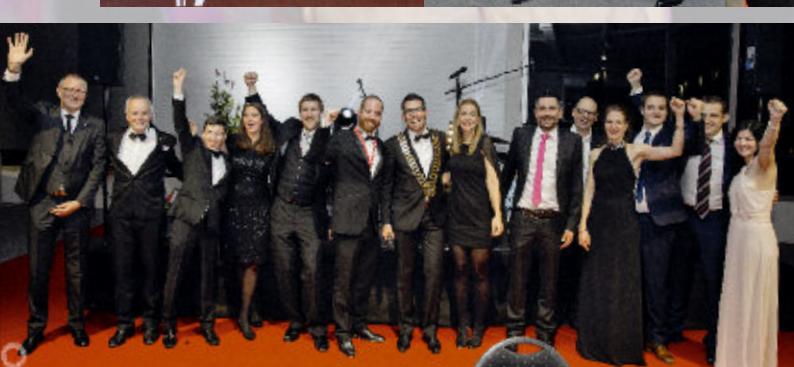


Cérémonie de passation 2016

l'a accompagné tout au long de l'année, et il a tiré le bilan de son exceptionnelle année de présidence menée sous la devise «Action». Toute la soirée a été ponctuée par plusieurs discours et par de succulentes spécialités culinaires. Peu avant minuit, Martin a remis officiellement, sous des applaudissements nourris, la chaîne du président au nouveau président national, Etienne Dayer. Tant le groupe que le DJ ont chauffé l'ambiance à tel point que les invités ont dansé jusqu'au petit matin. Malgré cette ambiance tumultueuse, nous n'oublierons pas les nombreux moments amusants de la soirée. Un grand merci à tous ceux qui ont apporté leur aide, à Aragorn Frey pour les magnifiques photos et aux nombreux invités venus depuis toute la Suisse. Nous souhaitons plein succès à Etienne Dayer pour son année de présidence!

Le temps fuit... il en va de même pour l'année de notre président Martin Hauri, qui a pu au cours de son mandat donner de nombreuses impulsions et représenter la JCI Suisse à l'international. Les conditions de la soirée de gala n'auraient pu être meilleures: des invités de toute la Suisse et une ambiance particulière ont fait de cette cérémonie de passation un moment inoubliable.

Martin Hauri a remercié avec sa bonne humeur habituelle et son style impeccable son équipe, qui



JCIS Awards

Der Applaus ist der Lohn für unsere Arbeit

15.10.2016 - Solothurn - 18.30 h - die Spannung erreicht ihren Höhepunkt. Die Awards stehen parat und so auch die LOM-Präsidenten. And the Winner is ... LOM Bern, Brig, Emmental, Interlaken, Oberaargau, Rheintal, Sion, St. Gallen & Uri. Ganz persönlich auch Sabrina Mulas, Amanda, Morard & Carmine Catalano. Herzliche Gratulation! Die Auswahl war eine echte Herausforderung für die Jury, denn alle Projekte waren auf höchstem Niveau. Da steckt viel Herzblut und Schweiss drin. Mach Dir selbst ein Bild und lass Dich durch die Dossiers in der JCI App inspirieren. Danke an alle LOMs für Euren grandiosen Einsatz. Unser nächstes Ziel besteht darin, am EUKO in Basel einen internationalen Preis zu holen. Ach ja, wir suchen noch Jurymitglieder für 2017!



Die Awards warten auf Ihre Gewinner.

nalen Preis zu holen. Ach ja, wir suchen noch Jurymitglieder für 2017!



Bericht & Foto:
Marcus Selzer

JCIS Awards

mental, Interlaken, Oberaargau, Rheintal, Sion, St. Gallen et Uri. Et Sabrina Mulas, Amanda, Morard et Carmine Catalano qui ont reçu des prix personnels. Toutes nos félicitations! Le choix a été un vrai défi pour le jury car tous les projets étaient d'un très haut niveau. Ils sont tous le fruit d'une grande passion et de beaucoup d'efforts. Vous pouvez vous faire votre propre opinion et venir chercher de l'inspiration dans les dossiers de l'appli JCI. Merci à toutes les OLM pour leur engagement exceptionnel. Notre prochain objectif: décrocher un prix international au COEU de Bâle. Par ailleurs, nous cherchons aussi des membres pour le jury 2017.

Les applaudissements sont la récompense de notre travail

15.10.2016 - Soleure - 18h30 - La tension est à son comble. Les awards sont prêts, tout comme les présidents d'OLM. And the Winner is... OLM Bern, Brig, Em-

Bestes Projekt zur Entwicklung der Gemeinschaft // Meilleur programme pour le développement de la communauté :
Gemeinsam sind wir stärker... Ein Projekt der Oberwalliser Service Clubs (LOM Brig)

Bestes Projekt zur Entwicklung der Wirtschaft // Meilleur programme pour le développement de l'économie :
Emmentaler Lehrstellenbörse (LOM Emmental)

Entwicklung des Individuums // Meilleur programme pour le développement de l'individu :
Übere Täuerrand - Kochkulturen im Oberaargau (LOM Oberaargau)

Bestes PR Projekt // Meilleur projet de PR :
PR-Aktion Fit4Job (LOM Brig)

Bestes Fundraising Projekt // Meilleur projet de récolte de fonds :
1StückGlück (LOM St. Gallen)

Bestes Kinderprojekt // Meilleur projet à l'intention des enfants :
«JCI Adventure Day» Ein Erlebnistag für Kinder und Jugendliche aus einem sozial schwächeren Umfeld (LOM Uri)

Best LOM2LOM :
Lom2Lom2Lom (LOM Interlaken)

Best of the Best :
«JCI Adventure Day» Ein Erlebnistag für Kinder und Jugendliche aus einem sozial schwächeren Umfeld (LOM Uri)

Prix Coup de Coeur :
Übere Täuerrand - Kochkulturen im Oberaargau (LOM Oberaargau)

Prix CONAKO 14 :
Übere Täuerrand - Kochkulturen im Oberaargau (LOM Oberaargau)

Best New Member :
Sabrina Mulas (JCI Rheintal)

Best Member :
Morard Amanda (JCI Sion)

Best President :
Carmine Catalano (JCI Brig)

Best LOM 100% Efficiency :
LOM Bern

And the winners are !!!

Bereits zum zweiten Jahr in Folge hatten wir die Gelegenheit, die Zeremonie zur Übergabe des TOYP-Awards anlässlich des CONAKO in Solothurn zu organisieren.

Auch dieses Jahr haben wir grossartige Preisträger: vier junge Männer mit grossem Herzen, die bestrebt sind, die Dinge voranzubringen und positive Veränderungen zu bewirken – und dies mit Erfolg! Es handelt sich um David Togni (Schaffhausen), Matthias Volken (Brig), Raphaël Cramatte (Delsberg) und Simon Schoch (Rapperswil-Jona). Während der Zeremonie präsentierten sie uns ihre Projekte uns in kurzen Referaten mit viel Herzblut. Wir konnten uns von ihrem Engagement und ihrem Willen überzeugen, der Menschheit zu dienen, was – wie ein gewisses Credo besagt – die vornehmste Lebensaufgabe darstellt. Bei der Jury Cédric Cagnazzo, Alessandro Frezza und speziell Patrick Jäggi möchte ich mich nochmal herzlich bedanken. Die JCI Schweiz war immer mit Rat und Tat zur Stelle. Mein Dank gilt auch dem Organisationskomitee des CONAKO Solothurn für den gelungenen Ablauf der Zeremonie und des gesamten Kongresses. Zum Schluss möchte ich alle LOMs dazu aufrufen, nach jungen Menschen, die in ihrem Gebiet ausserordentliches leisten, zu suchen. Wir kennen sicher alle in



David Togni, Simon Schoch, Matthias Volken, Raphaël Cramatte.

unserem Umfeld Personen, die Aufmerksamkeit und Anerkennung verdient haben.

Pour la deuxième année consécutive, nous avons eu la chance d'organiser la cérémonie de remise des prix pour les TOYP durant le CONAKO de Soleure.

Cette année encore nous avons des lauréats magnifiques, quatre

jeunes hommes au grand cœur qui essayent de faire évoluer les choses, de faire des changements positifs et ils y parviennent !! Ce sont : David Togni (Schaffhouse), Matthias Volken (Brig), Raphaël Cramatte (Delémont) et Simon Schoch (Rapperswil – Jona). Ils nous ont présenté leur projet durant cette cérémonie pleine d'émotions, nous avons pu apprécier en quelques mots et quelques slides leur engagement et leur envie de servir l'humanité, ce qui constitue l'œuvre la plus noble d'une vie, comme disait un certain Crédo... Je tiens encore à remercier notre jury, Cédric Cagnazzo, Alessandro Frezza et spécialement Patrick Jäggi. La JCI Suisse qui n'est jamais très loin quand on a besoin d'elle et le comité d'organisation du CONAKO de Soleure pour le bon déroulement de la cérémonie et du congrès en général. Pour conclure, j'encourage vivement toutes les OLM à chercher les futurs gagnants de ce prix qui récompense les jeunes gens qui excellent dans leur domaine, nous avons tous autour de nous des personnes, qui mérite d'être connue et reconnue.



Texte:
Julien Cattin

Photo:
Daniel Uebelhart



JCIS-Programm / Programme JCIS

Datum/Date	Anlass/événement	Ort/lieu	Anmeldung/inscription
3.-5.2.2017	Skimeisterschaften / Championnats de Ski 2017	Laax	www.jcisk2017.ch
17.-18.3.2017	FGV / AGP 2017	Schaffhausen	www.fgv2017.ch
24.-27.5.2017	Europakongress (EUKO) / COEU 2017	Basel	www.ec2017basel.com
August 2017	European Academy	Göteborg	training@jci.ch
26.8.2017	Golfturnier	Davos	www.jci.cc / www.jci.ch
3.9.2017	JCI Meets	Frauenfeld	www.jci.ch
12.-15.10.2017	CONAKO 2017	Zug	www.jci.cc / www.jci.ch
6.-10.11.2017	WEKO / COMO 2017	Amsterdam (Netherlands)	www.jciwc2017.com
2.-3.12.2017	Präsidentenkonferenz / PK	Thun	www.jci.ch

Meine Beweggründe, weshalb ich mich für JCIS engagiere



EVP Zone 4 Thomas Davatz

Die Funktion:
Bindeglied zwischen dem Nationalkomitee (NK) und den Vorständen der zugewiesenen LOMs

Da sich das Vereinsjahr 2016 dem Ende neigt, kann ich rückblickend so einiges erwähnen, was die Funktion EVP Zone so abwechslungsreich und interessant macht.

Eines vorweg, egal welche Funktion man im Nationalkomitee bekleidet, es lohnt sich für jeden, da der eigene Horizont und das persönliche Netzwerk nachhaltig gestärkt wird.

Als EVP Zone arbeitet man innerhalb des NKs während eines ganzen Jahres strategisch und operativ an diversen Themen und dies nicht nur an den jeweiligen Sitzungen sondern je nach Engagement an unterschiedlichen Orten und Zeiten. Potenzielle Interessenten müssen keine Angst haben; der Aufwand hält sich in Grenzen und wird gerne in Kauf genommen, da man die positiven Auswirkungen des eigenen Handelns entweder selber erlebt oder diese von unterschiedlichen Seiten (LOMs, Mitglieder oder Interessenten) aufgezeigt bekommt.

Die Wertschätzung der Arbeit innerhalb des NKs wird einem bei den zahlreichen Besuchen der einzelnen LOMs aus der ganzen Schweiz zuteil. Es ist eine grosse Chance und eine spannende Herausforderung, Mitglied im NK einer so grossen Organisation wie JCI zu sein. Ergreift die Chance wenn sie sich euch bietet, die Altersgrenze (40 Jahre) wird schneller erreicht als man denkt.

Meine Meinung:

Die Rolle EVP Zone innerhalb des NKs ist äusserst abwechslungsreich und bietet die Möglichkeit in kurzer Zeit vieles zu bewegen. Durch den regelmässigen Kontakt mit den Vorständen der LOMs spürt man den «Puls der Zeit» und wo der «Schuh drückt».

Dies ermöglicht einem bestehende Prozesse, Angebote, Anlässe oder verabschiedete Ziele laufend zu hinterfragen respektive zu verbessern. Eines kann ich euch garantieren: Langweilig wird es einem dabei bestimmt nie.

Die Einzigartigkeit jeder einzelnen LOM ermöglicht euch – sofern ihr wollt – zusammen spannende Projekte zu realisieren; unvergessliche Momente zu erleben und vereinzelt sogar Freundschaften für's Leben zu schliessen. Lasst euch von diesem JCI-Spirit «anstecken»; es wird sich für euch lohnen – garantiert.

Für das mir entgegengebrachte Vertrauen als EVP Zone 4 danke ich der gesamten JCI Schweiz.

Team Business, Sponsoring, Partners

Aktuell

Opel und JCI Schweiz verlängern die Partnerschaft bis 2018!

Die Kooperation mit dem dynamischen und innovativen Autohersteller hat 2013 begonnen und sich in den letzten Jahren immer weiterentwickelt. Bekannt und beliebt ist das OPC Performance Training, in welchem jedes Jahr einige Mitglieder ihre Fähigkeiten am Steuerrad verbessern. Am diesjährigen CONAKO in Solothurn gab es zudem die Opel Awards.

Seit dem Q4 2016 haben unsere Mitglieder noch bessere Konditionen (Flottenrabatt) auf Opel Fahrzeuge! Neu können auch Nutzfahrzeuge über einen «JCIS Rabatt» bei Opel Händlern bezogen werden.

Actualités

Opel et JCI Suisse prolongent leur partenariat jusqu'en 2018!

La coopération avec ce constructeur automobile dynamique et innovant a commencé en 2013 et n'a cessé de se développer ces dernières années. Connue et appréciée, la formation OPC Performance permet chaque année à quelques membres d'améliorer leurs performances au volant. Cette année, les Opel Awards ont aussi été décernés lors du CONAKO à Soleure.

Depuis le 4e trimestre 2016, nos membres bénéficient de conditions encore plus intéressantes (rabais de flotte) sur les véhicules Opel! À présent, il est aussi possible d'acquérir des véhicules utilitaires chez des concessionnaires Opel avec un «rabais JCIS».

Business
NEWS

Quebec World Congress 2016

Anfang November fand in der «City of Quebec» in Kanada der diesjährige Weltkongress statt. Gegen 3000 JCs nahmen an Keynotes, Trainings, Firmenbesichtigungen und natürlich den legendären JCI-Partys teil.

Der bestens organisierte WEKO fand hauptsächlich im zentral gelegenen Kongresszentrum statt, lediglich für Firmenbesichtigungen und Abendanlässe wurden die JCs mit Shuttlebussen zu den anderen Lokalitäten gefahren. Etwas eigenartig mag die Regelung für die Polizeistunde anmuten. Ab 3 Uhr morgens ist es per Gesetz verboten, weiter Alkohol auszuschenken, was meistens zu einem abrupten Ende der jeweiligen Party

führte. Dies war schlussendlich ein Vorteil, da umso mehr Personen an den Tagesaktivitäten teilnahmen. Zum Beispiel die Tradeshow mit dem #ec2017basel-Stand, an welchem kräftig Tickets für den Europakongress in Basel verkauft wurden. Als charismatischer Keynote Speaker ist sicherlich Chris Hadfield hervorzuheben, welcher im Jahr 2013 als erster kanadischer Astronaut auf der internationalen Raumstation ISS eingesetzt wurde. In der Stadt wird ein Regionaldialekt «le français québécois» gesprochen, welcher sich von unserem Schulfranzösisch wesentlich unterscheidet. Dennoch konnte Quebec mit seinem Charme unsere Herzen gewinnen.



nen. Sicherlich hat jeder bei einem Altstadttrudgang nochmals ein Foto vom «Château Frontenac» geschossen, dem sowieso schon weltweit am meisten fotografierten Hotel. Und selbstverständlich gäbe es noch viel mehr individuelle Erlebnisse

zu berichten. Bist DU schon für den nächsten internationalen Kongress angemeldet?

Bericht:
Markus Schmid

Foto:
Aragorn Frey



JCIS Delegation am Swiss Apéro.

Einen Blick hinter die Kulissen

Unternehmer und Wirtschaftspersonen der JCI Switzerland zu Gast im Bundeshaus Bern.

Zum ersten Mal wurde dieses Jahr in der Schweiz, nach dem Vorbild von Deutschland und Brüssel, ein aktiver Austausch zwischen Wirtschaft und Politik im Bundeshaus in Bern durchgeführt. Ziel dieses Swiss Know-How Transfer war es, unsere wirtschaftlichen Interessen direkt an die Politikern zu adressieren, Anliegen der Politik anzuhören sowie uns mit Politikern aus allen Parteien zu vernetzen und auszutauschen.

Bereits bei dieser ersten Ausführung konnten wir 26 Mitglieder der JCI Schweiz in Bern begrüßen.

Als Ehrengast durften wir den JCI- Weltpräsidenten Pascal Dike in der Schweizer Hauptstadt willkommen heissen, er war begeis-

tert, dass er sich mit Christa Markwalder, JCIS-Altmitglied und Nationalratspräsidentin, austauschen und ihr die Anliegen von JCI erläutern konnte.

Die Teilnehmer wurden währenddessen von Nationalräten aller Parteien in Empfang genommen und hatten einen Morgen lang Zeit, sich mit ihnen zu tagesaktuellen Themen, Abstimmungen und Vorlagen auszutauschen. Einige Politiker erzählten uns auch Anekdoten des Politalltags aus ihrem Nähkästchen.

Ein ganz besonderes Highlight für uns alle war die Atmosphäre und den Geist der Wandelhalle hautnah erleben zu dürfen.

Am Freitagmorgen nahmen sich Vize-Nationalratspräsident Jürg Stahl und BDP-Präsident Martin Landolt, Zeit uns Rede und Antwort zu stehen, es ergab sich eine anregende Diskussion über

Wirtschaft, Politik, Sport und was die Welt sonst noch bewegt.

Die erste Austragung dieses Anlasses zeigt, dass ein aktiver und lehrreicher Austausch auch über Parteigrenzen hinaus stattfinden kann und soll.

Herzlichen Dank den Organisatoren, Cédric Cagnazzo, Thomas

Haas, NR Martin Landolt und Hans Schubiger, welche schon in den Startlöchern sind, um die zweite Austragung des Swiss Know-How Transfer im 2017 zu organisieren.

Bericht:

Martin Hauri



CONAKO 2016

Herzlichen Dank für euren Besuch! Euer ABACUS Team!

Nous vous remercions pour votre visite! Votre team ABACUS!



www.abacus.ch

Impressionen NAKO





SURSELVA

Wir haben Bock auf JCI-Skimeisterschaften 3. – 4.02.2017

Für eine LOM in einer Region mit so vielen und schönen Skigebieten liegt es auf der Hand, dass wir «Bock» haben, diese den JCs näher zu bringen. Nebst Capuns, Maluns und Subvenziuns gibts noch viel mehr zu sehen und zu erleben.

Nach unserer Bewerbung wurde an der letzten FGV der JCI Switzerland beschlossen, die nationalen JCI-Skimeisterschaften 2017 an die JCI Surselva zu vergeben. Mit motiviertem OK sind wir bereits seit einiger Zeit daran, die Infrastrukturen für unvergessliche Skimeisterschaften zu organisieren. Nebst einer idealen Destination werden wir auch auf und neben der Piste ein interessantes Programm auf die Beine stellen. Am Eingang zur schönen Surselva liegt das Skigebiet Laax. Dieses wurde im 2015 bereits zum dritten Mal als «Bestes Schweizer Skiresort»



Logo JCI-Skimeisterschaften.

ausgezeichnet und ist daher den meisten sicherlich ein Begriff. Cruiser wie Chiller werden auf ihre Kosten kommen. Programm: Freitag, 3. Februar 2017, ab 18 Uhr: Apéro und Übergabe des Willkommenspakets mit allen Angaben zum Weekend im Hotel Laaxerhof, Laax-Murschegg, ab 20 Uhr: Fondue im Fonduestall Hotel

Laaxerhof, danach ab ins Nachtleben oder Schönheitsschlaf. Samstag, 4. Februar 2017, ab 10 Uhr: Skimeisterschaft auf dem Crap Sogn Gion oder Alternativprogramm: Iglubau // Snow-Tubing // Lavinensuchübung, ca. 12 Uhr: Gemeinsames Mittagessen, danach freifahren oder Chillen ab 19.30 Uhr: Abendprogramm mit Din-

ner und Rangverkündigung in der Casa Veglia. Anschliessend After Party mit Livemusik. Sonntag, 5. Februar: Individuelles Skifahren zum Spezialpreis. Sichere Dir jetzt Dein Ticket unter: www.jcisk2017.ch Wir freuen uns auf Dich!

Bericht:

OK JCI-Skimeisterschaften

Headlines en français

- La JCI Surselva vous invite aux championnats nationaux de ski. Une région incomparable et un programme inouïable rendront particulièrement le weekend du 3 au 5 février. Soit cruiser ou chiller, JCI Surselva est en train d'organiser des championnats uniques pour tous.

UNTERSEE KREUZLINGEN

Leuchtende Kinderaugen an der Kreuzlinger Märlistunde

Die fünfte Ausgabe der «Kreuzlinger Märlistunde» der Jungen Wirtschaftskammer Untersee-Kreuzlingen vom 29. Oktober brachte strahlende Kinderaugen und ausgelassenes Lachen.

Die fünfte Ausgabe der «Kreuzlinger Märlistunde» der JCI Untersee-Kreuzlingen vom 29. Oktober brachte strahlende Kinderaugen und ausgelassenes Lachen. Dank des Einsatzes des Teams der Kinderkrippe Felsenburg Kreuzlingen und der perfekten Infrastruktur des Hofes Wolfender in Bättershausen gelang ein rundum schöner Anlass. Die Märlistunde auf dem Hof Wolfender stand unter dem Motto «Bauernhof». Neben dem Vorlesen von Märchen «im Kuhstall» jeweils zur vollen Stunde



Märlivorlesen im Kuhstall.

durften die Kinder ein tolles Rahmenprogramm geniessen. Bei der «Bauernhof-Olympiade» waren Geschicklichkeit, Geduld und Ausdauer gefordert. In den Pausen konnten die Kinder die Bauernhoftiere anschauen und

streicheln. Und dank der Gastwirtschaft musste niemand Hunger oder Durst leiden. Der Anlass wurde von Mitgliedern der JCI Untersee-Kreuzlingen organisiert. Der Erlös aus dem Verkauf von Essen und Getränken sowie

die Spenden kommen vollumfänglich dem Verein Kinderkrippe Felsenburg zu Gute.

Bericht & Foto:

Patrik Hugelshofer



Headlines en français

- JCI Untersee Kreuzlingen a organisé pour la 5ème fois une fête pour les enfants. Dans une ferme ils ont écouté des histoires, ils ont pu caresser des animaux et ils ont fait des jeux. Le bénéfice sera remis à la crèche Felsenburg de Kreuzlingen.

BERN

Von Liefer-Robotern und -Drohnen

Die Schweizerische Post bringt «Neues zum Fliegen» und die JCI Bern erhielt, beim monatlichen Lunch, exklusiv einen Einblick in die möglichen Innovationen.

Der Co-Projektleiter der Entwicklung und Innovation und Mitglied der JCI Bern, Janick Mischler, erläuterte die Anwendungsmöglichkeiten und Ziele hinter den Liefer-Robotern und -Drohnen, welche nicht dem Zweck dienen, Postboten zu ersetzen. Der neue Liefer-Roboter, welcher sich im ersten Testversuch befindet, dient der Auslieferung bestimmter Waren. Beispielsweise könnten mit ihm Medikamente an Patienten geliefert werden, sodass diese den Weg zur Apotheke nicht gehen oder einen teureren Velokurier beauftragen müssen. Die Roboter fahren auf den Trottoirs, zirkulieren im Schrittempo und



Janick Mischler beim Lunch der JCI Bern.

werden eines Tages 99% selbst navigieren und fahren. Die Schweizerische Post ist ebenfalls ein Vorreiter in der Anwendung von Drohnen. Die Drohnen, welche beladen mit bis zu fünf Kilogramm 20 Kilometer fliegen können, werden bald im welt-

weit ersten Business-Case getestet. Bereits heute zeichnet sich ab, in welchen Fällen Drohnen zum Einsatz kommen könnten. Um Zeit zu gewinnen und Geld zu sparen, lässt der Arzt eines abgelegenen Dorfes die Blutprobe einer Patientin

per Drohne ins Labor fliegen. Nach dem passionierten Vortrag von Janick Mischler und der anschliessenden Fragerunde erhielten die JCI Bern-Mitglieder bereits heute einen Blick in die Zukunft des Posttransports. Eins ist sicher, es wird spannend.

Bericht & Foto:
Svenja Köppe



Headlines en français

■ Janick Mischler est co-responsable des innovations de la Post Suisse. Plusieurs nouveautés techniques sont déjà en phase des essais et pourront révolutionner les moyens de livraison : par exemple des robots et des drones ... mais le facteur ne sera jamais obsolète.

SO ROCKT DIE ELTERNZEIT

PROBEFERIEN GEWINNEN!

Jetzt Probe fahren und Ferien gewinnen auf zafira.opel.ch

FÜR DIE GRÖSSTE ZEIT IM LEBEN

DER NEUE ZAFIRA.

Mit 7 flexiblen Sitzen und Opel OnStar –
Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent.*

*Opel OnStar und das Flex7[®]Plus-Sitzsystem sind Ausstattungsdetails und je nach Modell serienmässig oder gegen Aufpreis erhältlich.



FRAUENFELD

Ein Legionär erzählt ...

Die Erfahrung in der Fremdenlegion möchte Beat Baumgartner nicht missen. Seine Kinder würde er von diesem Schritt jedoch mit allen Mitteln abhalten.

Die abenteuerlichsten Geschichten kursieren über La Légion Étrangère. Unzählige Filme und Bücher haben das ihrige dazu beigetragen. Beat Baumgartner ist Präsident des Vereins der Ami-

cale des Anciens et Amis de la Légion Étrangère in der Schweiz und hat in den 80ern fünf Jahre als Legionär gedient. «Ich bin mit 19 Jahren aus Abenteuerlust einfach losgezogen, ohne meinen Eltern etwas zu sagen», führte er zu Beginn seines Referates aus und sorgte damit für einige erstaunte Gesichter bei der JCI Frauenfeld. Nach bestandenen Aufnahmeprüfungen und harter

Ausbildung in den Grundtechniken schaffte es Beat Baumgartner zur Spezialisierung in das 2. Fremdenregiment der Fallschirmjäger nach Raffali in Calvi. «Märsche über 48 Stunden bis zum körperlichen Versagen bildeten Teil des Trainings. Wer leichtfertig sagt, er könne nicht mehr weiter, weiss nicht, wovon er redet», gab Baumgartner augenzwinkernd zu bedenken. Er war Teil des dritten Einsatzes im Tschad und in anderen Konfliktgebieten. Moralische Bedenken oder Ängste vor dem eigenen Tod seien kaum je entstanden. «Wenn die Panzerabwehrwaffe das Ziel eliminiert hat, ist der Auftrag erfüllt. Ein Scheitern der Mission oder selber versehrt zu werden, ist indessen keine Option, wenn dir täglich eingetrichtert wird, Du seist die Elite», so Baumgartner auf eine Frage. Die Zusammengehörigkeit unter Legionären ist auch nach dem Austritt eindrucksvoll. So setzt sich der Verein der Amicale zum Ziel, die Kameradschaft zu pflegen, Hilfe bei der Eingliederung und die Unterstützung bei sozialen und psy-

chischen Problemen von ehemaligen Legionären zu bieten sowie die Verbindung zu den zuständigen Stellen in Paris und Aubagne herzustellen. Insbesondere der Eintritt in ein «normales» Leben bereitet gemäss Beat Baumgartner vielen erhebliche Mühe. Wer mehr als zehn Jahre Legionär gewesen sei, schaffe den Schritt oft nie ganz.



Beat Baumgartner.

Bericht & Foto:
Martin Wehrli



Headlines en français

■ Un légionnaire raconte ...

Beat Baumgartner a raconté de ses cinq années dans la Légion Étrangère. Il a fait partie de missions à Raffali au Tchad. Aujourd'hui, son engagement comprend le contact entre les Anciens de la Légion Étrangère et leur intégration dans la vie « normale ».

ZÜRCHER UNTERLAND

Chilbi der besonderen Art

Am 20. August führte die JCI Zürcher-Unterland ihr Sozialprojekt durch. Wir verbrachten mit 30 körperlich und geistig Behinderten einen tollen Tag an der Chilbi in Dielsdorf und hatten gemeinsam viel Spass.

Die Stiftung Altried betreut in Zürich und Dübendorf körperlich und geistig Benachteiligte. 30 von ihnen, ihre Betreuer und hochmotivierte JCI-Mitglieder trafen sich in Dielsdorf, um gemeinsam das Dorffest zu erleben. Der Kontakt unter allen Teilnehmenden war schnell gefunden, und bis alle bereit waren, hatte man Zeit, sich kennen zu lernen. Wir zogen mit Rollstühlen, Rollatoren, Gehstö-

cken los und hatten ausreichend Budget, um allen Wünschen nachzukommen. Schon nach wenigen Metern kauften wir gebrannte Mandeln und Magenbrot - dann gings auf die Bahnen: körperlicher Einsatz auf der Schifflischauckel, dann Autoscooter und zur Krönung auf die wilde Superbahn. Mir wurde nur schon vom Zuschauen schlecht - nicht so Luca und Roman. Roman musste zwar in die Gondel getragen werden, dafür war seine Freude umso grösser. Nach diesem Spass war der Hunger gross! Wir wollten das Konzert von Tiziana (Voice of Switzerland 2014) hören und begaben uns zum Festzelt, wo wir Flammkuchen, Hot Dogs

und Hamburger genossen. Unsere Freunde freuten sich auf das Konzert und zeigten sich als grosse Fans. Conny tanzte vorne mit, und nach dem Konzert nahm sich Tiziana für Fotos und Autogramme ausreichend Zeit. Wir haben alle den Tag genossen! Nach der Verabschiedung liessen die JCI-Mitglieder den tollen Tag gemeinsam ausklingen. Auch wenn der Umgang mit Behinderten zu Beginn für den einen oder anderen ungewohnt war, konnten die Hemmungen schnell abgelegt werden - unsere Gäste haben es uns leicht gemacht. Es war schön zu sehen, wie wir diesen Menschen Freunde bereiten konnten! Und jedem von uns

wurde bewusst, wie gut es einem geht!

Bericht:
Géraldine Ekmann



Headlines en français

■ Avec 30 personnes handicapées, les JCs de Zurich Unterland ont passé une journée à la foire de Dielsdorf. L'engagement pour ces personnes qui sont assistées par la Fondation Altried fait partie du projet social de la JCI.

NORD VAUDOIS

Brunch d'Halloween dans le Nord Vaudois : une première édition réussie

120 personnes étaient présentes le 6 novembre à Bonvillars pour le premier Brunch d'Halloween, un événement caritatif que la JCI Nord Vaudois souhaite reproduire chaque année.

La commission d'organisation a imaginé cet événement caritatif comme une rencontre conviviale et familiale : du maquillage et des animations pour les enfants ainsi qu'une tombola étaient au programme. Une nombreuse équipe de membres s'est mobilisée pour décorer la salle et préparer la journée qui a rencontré un grand succès, au vu du nombre de présents et des retours positifs. Les buffets salés et sucrés ont ravi tous les palais. Les bénéfices seront reversés à la Fondation REPR, fondation à but non lucratif qui soutient les familles des détenus en

Suisse Romande. Deux représentantes de la Fondation ont parlé de leurs activités et ainsi augmenté leur visibilité auprès des personnes présentes. Notre Président, Meldin Sinanovic, a rappelé dans son discours les valeurs et les buts de la JCI bien connus par

les actifs et les sénateurs qui étaient dans la salle. La décision est donc prise : le Brunch d'Halloween sera dorénavant notre événement annuel régulier dont les bénéfices seront reversés à des fondations et associations de Suisse Romande. Cette journée est

la preuve que la JCI Nord Vaudois a retrouvé une nouvelle dynamique en 2016, en passant de trois à une vingtaine de membres.

Texte:

Ilaria Meschiari

Photo:

Fanny Stoll



Les membres de la commission « Brunch d'Halloween ».

Headlines auf deutsch

- Die JCI Nord Vaudois will ihren Halloween-Brunch als Premiere verstanden wissen. Mit dem Erlös soll jeweils eine Stiftung oder ein Verein in der Romandie unterstützt werden. Diesmal war es die Stiftung REPR, die sich um die Familien von inhaftierten Personen kümmert.

green.ch
Internet made in Switzerland

Ihr Online-Shop.

Erfolgreich online verkaufen.

- ✓ Kostenloser Support
- ✓ Schweizer Shop-Lösung seit 14 Jahren
- ✓ Kinderleichter Online-Shop-Baukasten
- ✓ Individuelle Shop-Erweiterung

AB CHF
0.-
PRO MONAT*

In Kooperation mit:

DIE POST

PhPepperShop

Mehr Informationen unter www.freeshops.ch



0844 842 842

Hotline Montag–Freitag, 8–17.30 Uhr

*Dies bezieht sich nur auf die Abonnementgebühren und schliesst die Transaktionskosten aus.

APPENZELLERLAND

30 Jahre: Feier zum Jubiläum

Die vor 30 Jahren als JCI Appenzellerland gegründete Organisation feierte ihr Jubiläum dem Jahresmotto entsprechend «klein und fein». Spannende Workshops und ein abwechslungsreiches Abendprogramm ergaben einen tollen Jubiläumsanlass.

Die über 50 Teilnehmerinnen und Teilnehmer trafen sich am frühen Nachmittag in der Ziegelhütte in Appenzell und erfuhren, was sie erwartet. In sechs spannenden Workshops konnten appenzellische Traditionen kennengelernt und aktiv ausgeübt werden. In die schicke Kunst des Ziselierens wurde bei Hampi Fässler eingeführt, bei der Böhli Bäckerei wurden traditionelle Brote hergestellt, und die Flauderei führte in das «Räucheln» ein. Bei Sepp Gmünder im Appenzeller Volkskundemuseum in Stein wurde gekäst und im Kunstmuseum Appenzell abstraktes Malen eingeübt. Eine weitere Gruppe lernte das Ruggusele. Am Abend trafen sich alle Gruppen wieder in der Ziegel-

hütte. Die Erfahrungen und Arbeiten des Nachmittags wurden zusammengetragen: Es gab den Käse und das Brot zu kosten sowie die JCI-Rauchmischung zu riechen. Ein ziselierter Schlüsselanhänger lag als Geschenk auf dem Tisch zusammen mit den als Tischsets umgesetzten, gemalten Kunstwerken. Zwischen den Gängen des feinen Abendessens durften Aktive und Altmitglieder in den Genuss eines Rugguseli kommen. So hatte jede Gruppe

etwas zum erfolgreichen Gelingen des Abends beigetragen. Nationalpräsident Martin Hauri überbrachte die besten Grüsse des Nationalkomitees und gratulierte der JCI Appenzellerland zu ihrem dreissigjährigen Bestehen. Ebenso kamen Gründungsmitglied Jörg Boppert, Altmitglied Urs Goldener und das jüngste Mitglied, Marlies Näf, zu Wort. Sie sowie der Vertreter der Zone Ostschweiz Lasse Pfenninger erzählten, was ihnen die JCI bedeutet. Das



Urs Goldener, Marlies Näf, Lasse Pfenninger, Thomas Sutter (Präsident JCI Appenzellerland), Martin Hauri (Präsident JCI Schweiz), Sabrina Huber (v.l.n.r.).

«Appenzeller Echo» sorgte mit seiner musikalischen Umrahmung für einen tollen Abend bei guten Gesprächen. Alle Beteiligten freuen sich auf die nächsten 30 Jahre JCI Appenzellerland!

Bericht & Foto:
Roger Hasler



Headlines en français

■ La JCI Appenzellerland a fêté ses 30 ans. Pendant l'après-midi, plus de 50 participants ont connu et pratiqué diverses activités traditionnelles appenzelloises dans des workshops. Le soir, on s'est réuni avec de la musique live traditionnelle et de bonnes conversations.

BELLEVUE-ZÜRICH

StartupExchange 2016

Motto: #DoYouSpeakOnline?

Am 22. September hat sich die Zürcher Startup-Szene bereits

zum fünften Mal beim Startup Exchange der Jungen Wirtschaftskammer JCI Bellevue Zürich getroffen. Das diesjährige

Event stand unter dem Motto #DoYouSpeakOnline? Weil heutzutage alle um eine Stimme im Netz ringen, stiessen wir mit unseren Referatsthemen wie Crowdfunding, Onlinemarketing messbar machen und Selbstmarketing mit LinkedIn, beim Publikum auf offene Ohren. Roman Hartmann, Co-CEO & Founder von Farmy.ch, hat uns mit seinem Abschlussreferat eindrucksvoll bewiesen, wie man einen Onlinemarkt mit 200 Bauernständen führt und was es beim Onlinemarketing zu beachten gibt. Das Team AK-Wirtschaft zeigte sich sehr zufrieden mit dem Verlauf des mit 100 Personen ausbuchten Events und

dankte allen Beteiligten für ihren Einsatz.



StartupExchange Team 2016.

Bericht & Foto:
Andreas Gebhart



Headlines en français

■ La JCI Bellevue Zurich a organisé pour la 5ème fois son événement pour jeunes entrepreneurs : StartupExchange. Une centaine de participants se sont intéressés au thème : «#DoYouSpeakOnline ?»

Auf ins Abenteuer: der neue Opel Mokka X

- Opel Mokka X: Allradsystem jetzt auch mit Sechsstufen-Automatik kombinierbar
- Attraktive Leasingkonditionen: 0 % Leasing, ohne Anzahlung

Der Mokka X gibt mit seinem markanten Aussendesign den Abenteuerer, der dank Opel OnStar und IntelliLink immer mit der Welt verbunden bleibt. Der neue Star ist ab sofort bei den Schweizer Opel-Partnern erhältlich. Neu im Angebot sind zudem attraktive Leasing-Konditionen ohne Anzahlung mit einer Laufzeit über 48 Monate.

Top-Dynamik, sportlicher Auftritt – auf Wunsch mit Allradantrieb – und viel Platz bei kompakten Abmessungen: Der Opel Mokka hat sich zum wahren Erfolgsträger und einem der beliebtesten SUV seiner Klasse gemausert. Noch edler und komfortabler sowie mit weiteren Top-Technologien ist der neue Mokka X ab sofort beim Handel. Die Neuauflage des Bestsellers gibt es in der Basisversion schon für attraktive CHF 20 200.– (Listenpreis CHF 22 700.– abzüglich FLEX-Prämie; UPE inklusiv MwSt. in der Schweiz). Die Enjoy-Variante bietet bereits Klimaanlage, 17-Zoll-Leichtmetallräder, Lederlenkrad und beste Vernetzung dank dem persönlichen Online- und Service-Assistenten Opel OnStar. Die neue Top-Line Excellence überrascht unter anderem mit Standardumfängen aus höheren Fahrzeugklassen wie dem schlüssellosen Öffnen und Starten



sowie der neuen Infotainment-Generation IntelliLink.

Der Namenszusatz X unterstreicht bei Opel künftig sowohl die Optik als auch die Funktion von SUV- und Crossover-Modellen. Logisch, dass auch der Mokka X seine Off-road-Qualitäten unter Beweis stellt. Für die nötige Power sorgen durchzugsstarke, wirtschaftliche Benzin- und Diesel-Motoren von 85 kW/115 PS bis 112 kW/152 PS.

Neues Spitzentriebwerk im erweiterten Motorenportfolio ist der 112 kW/152 PS starke 1.4 Direct

Injection Turbo, der ausschliesslich in Verbindung mit einer Sechsstufen-Automatik und adaptivem Allradantrieb im Angebot ist.

Dank praktischer Hilfs- und Service-Funktionen wie automatische Unfallhilfe, Diebstahl-Notfallservice oder automatische Zieleingabe via myOpel-Smartphone-App wird das Autofahren mit Opel OnStar nicht nur entspannter sondern noch sicherer.

Dazu stehen jetzt auch zwei IntelliLink-Infotainment-Systeme

der jüngsten Generation zur Auswahl: das Kommunikations- und Parkpaket IntelliLink 900 Navigation und das Kommunikationspaket IntelliLink R 4.0 (serienmässig mit der Modellversion Excellence).

Höchsten Komfort geniessen Fahrer und Beifahrer auf den für CHF 700.– erhältlichen Ergonomiesitzen (nur Fahrersitz CHF 500.–), die von den unabhängigen Experten der Aktion Gesunder Rücken e.V. ausgezeichnet wurden – die einzigen Sitze im Segment mit AGR-Zertifikat.

Bestimmendes Merkmal des Mokka X-«Gesichts» ist das präzise gestaltete Doppelschwingen-Motiv des neuen LED-Tagfahrlichts. Zugleich hält mit dem Mokka X das neue adaptive Sicherheitslichtsystem AFL mit LED-Technik Einzug (AFL = Adaptive Forward Lighting). Das neue AFL-LED-System passt den Lichtstrahl automatisch der Fahrsituation an und garantiert die bestmögliche Ausleuchtung der Strecke.

Neu im Angebot sind zudem attraktive Leasing-Konditionen ohne Anzahlung mit einer Laufzeit über 48 Monate.

Informationen unter www.opel.ch



CHUR/RHEINTAL/RAPPERSWIL-JONA

60 JCs und ein Glas Wein

«Wer aufhört besser zu werden, hat aufgehört gut zu sein.» Mit diesem Sprichwort von Henry Ford begrüsst Weinbauer Andrea Davaz nicht weniger als 60 JCs aus den JCI Chur, Rapperswil-Jona und Rheintal auf dem bekannten Weingut Davaz in Fläsch.

Mit einer Führung durch das Weingut, viele Episoden aus seinem Leben und einer Weindegustation beeindruckte Davaz. Auf die Frage, warum das Weingut Davaz so erfolgreich sei, antwortete er: «Ich bin stets bestrebt, mein Know-how aufzubauen und weiterzutragen, Ideen umzusetzen und Verbesserungen einzubringen.» Im Jahr 1972 pflanzte die Familie Davaz die ersten Reben im damals neu erstandenen Weinberg inmitten der malerischen Landschaft zwischen Fläsch und Maienfeld. Be-

reits zwei Jahre später verkaufte sie ihren ersten selbstgekelterten, in Flaschen abgefüllten Wein direkt ab Hof. Ihre Weine konnten überzeugen und fanden schnell eine treue Kundschaft. Ihre Lei-

denschaft und Ihr Können in punkto Wein vererbten die Eltern auch zweien ihrer fünf Kinder die sich erst als Winzer und Weinküfer und später als Ingenieure der Weinkunde ausbilden liessen und

heute ihr Wissen in den Familienbetrieb einfließen lassen. Ein erfolgreicher Anlass, welcher über die LOM-Grenzen hinweg auf Begeisterung stiess und mit einem feinen Bündnerplättli abgerundet wurde.



Die LOM-Präsidenten, v.l.n.r.: André Langenegger, Theres Bachmann, Daniel Camenisch.

Bericht & Foto:
Daniel Camenisch



Headlines en français

- Andrea Davaz, viticulteur de corps et âme, a fait visiter son établissement à plus de 60 JCs de Coire, Rheintal et Rapperswil-Jona. Ils ont pu découvrir son enthousiasme pour le bon vin et surtout, les déguster sur place !

BADEN-WETTINGEN

Megatrends im Fokus

Mark Twain spottete einst, man solle Voraussagen unbedingt vermeiden, besonders solche über die Zukunft. Doch mit zwei renommierten Referenten wagten die Mitglieder der JCI Baden-Wettingen und ihre Gäste einen Blick in die Zukunft.

Der diesjährige öffentliche Anlass der Kammer Baden-Wettingen lockte am 30. September 2016 mit einem aktuellen Thema über dreissig Gäste nach Wettingen. Nach einer Vorstellung der JCI durch Boris Litmanowitsch referierte Zukunftsforscher Dr. Andreas Walker über die Megatrends der Wirtschaft. Er erklärte, wie sich unser berufliches und privates Umfeld durch die Digitalisierung verändern wird. Der Experte ortet diese vor allem im Bereich der erneuerbaren Energien, im Gesundheitswesen und bei der Mobilität neuer spezialisierter Berufsfelder. Zudem prophezei-

te er den Gästen eine weiblichere Wirtschaftszukunft, schliesslich würden sich bereits heute mehr Frauen an den Unis einschreiben als Männer. Es folgte Peter Regli, ehemaliger Chef des Nachrichtendienstes, mit einer Prognose über die Terrorbedrohungen. Er zeigte auf, wie sich

die Aktivitäten der kriminellen Organisationen zunehmend ins Netz verlagern. Nach den Referaten blieb Zeit fürs Networking, den wichtigsten Programmpunkt aus Sicht der JCs. Die ehemalige Kammer Aargau konzentriert sich nach einer Neupositionierung auf die Re-

gion Baden-Wettingen. Mehr regionale Präsenz, mehr Medienarbeit sowie spannende Anlässe sollen dazu führen, dass die Kammer ihren Mitgliederschwund stoppen und in eine gesicherte Zukunft blicken kann.



V.l.n.r.: Peter Regli, Sebastian Begert, Boris Litmanowitsch, Andreas Walker.

Bericht:
Susanne Felice-Tanner
Foto:
Luca Bacilieri

Headlines en français

- Quelles sont les nouvelles tendances ? fut le thème de l'événement public de la JCI Baden-Wettingen. Une trentaine de visiteurs se sont intéressés aux exposés organisés autour des développements prévus dans les secteurs de l'économie, l'énergie, la santé, la mobilité.

APPENZELLERLAND

Adventsworkshop: Eine kreative Seite

Auf Einladung der Gruppe «Frischlinge» traf sich die JCI Appenzellerland Anfang November zu einer spannenden Führung in der Siedlung Schwänberg in Herisau und einem kreativen Adventsworkshop im Atelier Zellweger in Schwellbrunn.

Es ist Tradition in der JCI Appenzellerland, dass die Neumitglieder zu einem eigens organisierten An-

lass einladen. Die Gruppe «Frischlinge» hat für Anfang November ein sehr spannendes und kreatives Programm zusammengestellt. Bei einer Führung durch die Siedlung Schwänberg in Herisau begaben sich die Teilnehmenden auf die Spuren der Erstbesiedlung im Appenzellerland. Das Leben in solch alten Weilern wurde über die Jahrhunderte geprägt. Die interessanten Ausführungen der Führerin über

die damalige Lebensweise und die bildhaft erzählten Anekdoten über die Schicksale einzelner Personen begeisterten die Anwesenden. Anschliessend begaben sich die Teilnehmenden nach Schwellbrunn ins Atelier von JC, Florist und Gestalter Walter Zellweger. Sie besichtigten den neu gestalteten, mit Designklassikern ausgestatteten Garten des Appenzeller Verlags sowie die alt-ehrwürdigen Kellerräumlichkeiten des Ateliers Zellweger. Nach einer kleinen Stärkung im Bogenkeller des Hauses Sternen fand ein kreativer Adventsworkshop statt. Unter der fachkundigen Anleitung von Walter Zellweger gestalteten die Anwesenden ihre eigene Adventstischdekoration. Mit mehr oder weniger Geschick, jedoch allesamt mit viel Freude und Enthusiasmus waren sie bei der Arbeit. Hungrig von der gestalterischen Arbeit liess die JCI Appenzellerland den Abend in der Wyburg in Herisau mit einer

Weindegustation durch die Inhaberin Sonja Oertle und einem feinen Nachtessen gemütlich ausklingen.

Bericht:

Walter Zellweger

Foto:

Sandro Agosti



Für einmal kreativ ...

Headlines en français

■ Les nouveaux membres de JCI Appenzellerland ont organisé – c'est une tradition – un événement créatif pour leurs collègues. Ils les ont emmenés auprès de la Fondation Schwänberg d'Herisau et ont conduit un workshop pour une décoration de Noël. Le dîner final fut couronné par une dégustation de vins auprès de la Wyburg.

ÊTRE PARENTS DEVIENT COOL!

GAGNEZ DES VACANCES!

Effectuez maintenant une conduite d'essai et gagnez des vacances sur zafira.opel.ch

POUR LES MEILLEURS MOMENTS DE VOTRE VIE

LA NOUVELLE ZAFIRA.

Avec 7 sièges flexibles et Opel OnStar – votre assistant de connectivité et de service personnel.*

*Opel OnStar et le système de sièges Flex7[®]Plus sont des équipements disponibles de série ou contre supplément de prix, selon le modèle.



LAUSANNE

... meets politics avec un Président honoraire de la Confédération !

Le jeudi, 29 septembre a eu lieu à Berne la journée « JCI Lausanne meets Politics » avec 32 JCs, issus de 10 OLM romandes, qui ont pu s'immerger au cœur de la vie politique suisse.

La journée commença au Palais Fédéral par une séance du conseil national. Le thème concernait l'assurance maladie et nous étions chanceux d'être tombés sur un moment « auf französisch ». Nous

avons ensuite eu un entretien très instructif avec deux parlementaires, la jeune Lisa Mazzone (Les Verts, 28 ans, benjamine du parlement) et l'international Laurent Wehrli (PLR, 51 ans, membre de la commission de politique extérieure). L'après-midi, Pascal Couchepin, conseiller fédéral de 1998 à 2009 et président de la confédération en 2003 et 2008, nous donnait une conférence sur le thème « Entrepreneuriat et politi-

que ». Pascal Couchepin a puisé dans ses meilleurs souvenirs pour nous faire part de quelques anecdotes croustillantes et parfois proches du secret d'état. Il a aussi clairement exprimé son avis selon lequel un bon entrepreneur ne faisait en général pas un bon politicien ! Un débat courtois mais engagé, en retour sur la votation « Economie Verte » du 25 septembre a clôturé la journée, avec Léonore Porchet (Les Verts), Mauro

Moruzzi (Les Vert'libéraux), Michele Barone (PLR) et Yvan Perrin (UDC). Bernard Wuthrich (Le Temps) tenait le rôle de modérateur. Ce fût une magnifique journée à Berne, avec, qui sait...peut-être une ou un futur(e) parlementaire parmi ces 32 JCs ?



Texte & Photo:
Olivier Müller



Pascal Couchepin, Président de la confédération en 2003 et 2008, s'exprime face aux JCs sur le thème « Entrepreneuriat et politique ».

Headlines auf deutsch

- 32 JCs verbrachten einen spannenden Tag im Bundeshaus in Bern. Zuerst wohnten sie einer Nationalratssitzung bei, dann hielt Alt-Bundesrat Pascal Couchepin (1998-2009) einen Vortrag zum Thema «Unternehmertum und Politik» ... vielleicht eine Zukunft für den einen oder anderen JC?

BELLEVUE ZÜRICH

JCI Summer memories 2016

JCI-Bellevue Zurich meets JCI-Bali Indonesia.

Gerne möchten wir Euch von unseren JCI-Erlebnissen in den Ferien auf Bali schildern. Wir hatten die Möglichkeit, JCI Denpasar und JCI Ubud kennenzulernen. Surya LP Denpasar und Adi LP Ubud haben uns herzlich auf Bali in Denpasar willkommen geheissen. Surya hat uns direkt am Hotel abgeholt und zum Restaurant Ulam gebracht, wo wir zusammen mit der LOM ein typisch balinesisches Dinner geniessen durften. Wir haben uns über Anlässe, Aktivitäten und kulturelle Unterschiede ausgetauscht und einiges über das Leben auf Bali erfahren. In der zweiten Woche nutzten wir zudem die Möglichkeit, mit den Senatoren

Sudarma und Kuwik in Ubud im Restaurant Nomad zu essen! Es waren tolle Erfahrungen sowie wunderbare Treffen, die ich allen JCs nur empfehlen kann!

Bericht:
Andreas Gebhart



Headlines en français

- Des JCs de Bellevue Zurich ont passé leurs vacances à Bali / Indonésie. Ils ont fait la connaissance de deux JCI, Denpasar et Ubud, et aussi des sénateurs. Pour les JCs suisses, une expérience recommandable.



Hier ein paar Eindrücke von unserem Aufenthalt.

SION

Les entreprises sédunoises ouvrent leurs portes

Du 20 au 22 octobre, la Jeune Chambre Internationale de Sion a créé, pour la première année, un événement économique sans précédent dans le canton du Valais. Intitulé : **Entreprise Portes Ouvertes** ou **EPO-Sion**, cette première édition a permis à la population et aux étudiants de visiter et découvrir 25 entreprises sédunoises.

Les visites étaient gratuites et ouvertes à tous et en places limitées. Les tours Premium comprenaient 4 visites, des dégustations et des raclettes. La journée du jeudi, dédiée à la jeunesse était complète avec 300 écoliers des cycles de Saint-Guérin et celle du vendredi dédiée au B to B et celles du samedi destinées à tous, ont enregistré un franc succès. Au total ce sont plus de 1000 participants qui se sont réjouis de découvrir les entreprises les

plus performantes de la ville de Sion. L'événement s'est terminé chez l'entreprise Bitz & Savoye SA qui a accueilli 110 invités, entrepreneurs, autorités de la ville, membres JCI et personnalités valaisannes. La soirée était organisée et financée par la commission EPO de la JCI Sion. Depuis le lancement du projet, en janvier 2016 et sous le leadership de Sacha Beytrison, une équipe de 15 membres a été constituée

pour mener à bien cet événement. A hauteur d'une séance de 2h toutes les 2 semaines, le concept s'est affirmé au fil des mois, des sous-commissions de démarchage d'entreprises, de marketing, d'infrastructure se sont relayées au fur et à mesure du déploiement et de l'évolution du projet. Aujourd'hui, la commission JCI est sollicitée par les autorités pour que le projet perdure, toutes les entreprises partenaires

en 2016 sont déjà partenaire en 2017. La 2ème édition est prévue pour l'automne prochain 2017 et les nouveautés seront bientôt disponibles sur notre site www.epo-sion.ch.

Texte & Photo:

Amandine Verschaeve



Les entrepreneurs devant la navette sédunoise SmartShuttle.

Headlines auf deutsch

- Noch nie hat es im Wallis einen solchen Anlass gegeben : Im Oktober organisierte JCI Sion einen Tag der offenen Tür, an dem 25 Unternehmen teilnahmen. Über 1000 Besucher nutzten die Gelegenheit, deren Durchführung 2017 schon feststeht.

swica.ch/de/jci – Ihre Adresse zu den Vorteilen und zum Wettbewerb.

OB JUNIOR ODER SENIOR

In jedem Fall tun wir mehr für Sie. Wie die JCIS vertrauen rund 26.000 Unternehmen und 1,3 Millionen Versicherte auf die führenden Versicherungslösungen von SWICA. Sie profitieren neben finanzieller Sicherheit von einer überdurchschnittlichen Servicequalität und von attraktiven Kollektivvorteilen. Sprechen Sie mit uns über Ihren Versicherungsschutz. **Telefon 0800 80 90 80 oder swica.ch/de/jci**

Junior Chamber International Switzerland
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

WEIL GESUNDHEIT
ALLES IST

BIEL-BIENNE

Sport verbindet – Tennisturnier für Behinderte

Am 19. November hat die JCI Biel-Bienne zum 2. Mal Manpower und Organisation bewiesen! Mit Special Olympics wurde nach dem erfolgreichen ersten Turnier vom November 2015 ein weiteres Tennisturnier für behinderte Athleten ausgerichtet.

Dank der am 19.11.2016 unterzeichneten Konvention zwischen Swiss Tennis und Special Olympics ist die Unterstützung durch den Gastgeber langfristig gesichert. Initiator des Turniers ist die JCI Biel. Am NAKO 2014 wurden die Bälle ins Rollen gebracht. Die positiven Erfahrungen, die unsere JCI im ersten Jahr gewann, motivierten alle, sich auch dieses Jahr wieder zu engagieren. Die Athleten mit unterschiedlichen Behinderungen reisen aus allen Ecken der Schweiz an. Somit darf nicht erstaunen, dass mancher Aufschlag demjenigen der Helfer um Weites überlegen ist. Die

Qualität der 33 SpielerInnen ist bemerkenswert und die Freude an der Bewegung und dem Sport ansteckend. Sportlich wurde es auch für die JCI-Helfer: Als Ballmädchen/-junge rannten wir den Bällen nach. Für Diejenigen, die gerade nicht selbst am Spielen waren, gab es im Restaurant Gelegenheit, sich auszutauschen. Spieler wie Helfer waren sich teilweise aus dem Vor-

jahr noch bekannt und freuten sich gleichermaßen, dass der Gegenüber ebenfalls wieder mit von der Partie war. Neben der Manpower als Ballmädchen/-junge wurde von der JCI ein Trainerverkauf lanciert, vorgängig ein Jassturnier für finanzielle Mittel durchgeführt und Sponsoren gesucht. Diese waren Swiss Tennis, MGI Luxury Group SA, Finaversum AG, Roth Immo-

li Management AG, MVT AG, Privatpersonen und die Stiftung «Denk an mich» als Defizitgarantgeber. Das Budget von ca. CHF 4'500.– konnte bewerkstelligt und Gelder für die Kasse 2017 zurückgelegt werden.

Bericht:

Karin Roth

Foto:

Tobias Gerber,

Fotoboutique Gerber



Am Ende sind sie alle Sieger – Teilnehmer des Tennisturniers an der Preisverleihung.

Headlines en français

■ Pour la 2ème fois, JCI Biel-Bienne a organisé un tournoi de tennis pour des athlètes handicapés. Cet événement initialisé par JCI Biel-Bienne au CONA 2014, a atteint une convention entre Swiss Tennis et Special Olympics qui soutiendra ce tournoi à long terme.

OBERTHURGAU

Sozialanlass der AK Action

JCI Oberthurgau entdeckt den Rapperswiler Kinderzoo.

Unser Nationalpräsident Martin Hauri leitet das Team 2016 unter dem Motto «Action» durchs Jahr, und natürlich wollten auch wir von der JCIO unseren Beitrag dazu leisten. Nach einem ersten Gedankenaustausch stand für unsere AK fest, wir möchten aus eigener Kraft etwas bewirken, jemandem einen Traum erfüllen, welcher die nötigen Ressourcen nicht hat. Wir starteten einen Aufruf an Menschen aus der Region, uns ihren Traum zu schicken, und wir haben dann versucht, ihn zu erfüllen. Von zwei sozialen Anlaufstellen haben wir ein super Feedback erhalten. Sie erklärten sich bereit, uns zu unterstützen und uns nach positiver Rücksprache mit den Familien mit Adressen zu beliefern. Nach einigen Telefonaten mit den Eltern und deren Anmeldung waren wir



Mitglieder JCI Oberthurgau.

extrem erfreut über das positive Ergebnis und dass wir nun einen Anlass durchführen konnten. Der 20. September rückte immer näher und näher. Nur das Wetter zeigte sich nicht von der besten Seite. Deshalb suchten wir nach einem Alternativprogramm. Wir besuchten mit den Kids den Rapperswiler Kinderzoo. Das Programm war super spannend und abwechslungsreich.

Seelöwen-Show, Elefanten füttern, Ponyreiten, Giraffen in die Augen gucken, den Streichelzoo besuchen, Rösslikutsche fahren, kurze Mittagspause, Elefanten reiten und den Spielplatz unsicher machen hielt uns JCs alle auf Trab. Die Kinder hatten Spass miteinander und es war eine fröhliche und ausgelassene Stimmung unter allen. Wenn man die glücklichen Kinder lachen hörte und

ihre strahlenden Augen gesehen hat, war für uns klar, wir haben das Richtige gemacht. Wir sind uns einig, dass wir sehr gerne einen solchen Event wiederholen möchten. Jedoch haben wir festgestellt, dass es sehr schwierig ist, die Adressen von bedürftigen Kindern zu erhalten.

Bericht & Foto:

Sabrina Koller



Headlines en français

■ JCI Oberthurgau s'est engagée pour des enfants défavorisés. Le 20 septembre, ils les ont emmenés au Zoo pour enfants de Rapperswil. Les rires joyeux et les yeux brillants en sont la confirmation : on a fait ce qui est juste.

SION

Les OLM de Sion et Monaco réunies en Valais



David Sirour (OLM de Monaco) et Etienne Staub (OLM Sion) réunis sous la plaque commémorative du jumelage.

En mars 2015, les OLM de Sion et Monaco ont réactivé un jumelage datant de 1968. Cette année, nous avons reçu les monégasques en Valais pour un week-end convivial et épicurien.

Le week-end du 24 au 26 juin, notre ami de l'OLM Monaco, David Sirour, accompagné de toute sa famille nous a rendu visite afin de renforcer les liens qui existent entre nos deux OLM... et de profiter des plaisirs du Valais! Vendredi, ils ont pu découvrir le marché de la Vieille Ville de Sion. Un petit passage à l'oenothèque le Verre à Pied, stamm officiel de notre OLM, où est exposée notre plaque de jumelage, pour la dégustation de quelques vins blancs de la région. Samedi matin, David et sa femme ont pu tester (et approuver!) le traditionnel fendant-croissant matinal au départ de la télécabine de Veysonnaz. Ils ont pu vivre une inale insolite puisque nous avons joué au chat et à la souris avec le soleil et les violents orages. Timing parfait, le combat de reine s'est déroulé au sec et les monégasques ont pu profiter du spectacle. Un violent orage a éclaté une fois tous abrités sous la tente pour le repas de midi.

Une ambiance toute particulière et un souvenir impérissable! Ce week-end nous a permis d'échanger sur nos vies JCI respectives et de nous enrichir des idées et expériences de l'autre, mais aussi de constater que nos deux OLM partagent beaucoup de valeurs humaines communes... et un goût prononcé pour les moments épicuriens! Nous nous réjouissons de nos prochains échanges!

Texte & Photo:
Amanda Morard



Headlines auf deutsch

- JCI Monaco ist seit 1968 Partner-JCI von Sion. Seit etwa zwei Jahren sind die Kontakte intensiver geworden. Im Juni hat David Sirour von JCI Monaco Sion besucht. Die Schweizer JC bereiten ihm und seiner Familie ein abwechslungsreiches Wochenende im Wallis. Gute Weine durften dabei natürlich nicht fehlen!

Wir haben Bock auf JCI Skimeisterschaften 3.-4.02.2017



Junior Chamber International Surselva
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

PROGRAMM

Freitag, 3. Februar 2017

ab 18 Uhr: Apéro und Übergabe des Willkommenspakets mit allen Angaben zum Weekend im Hotel Laaxerhof, Laax-Murschetg

ab 20.00: Fondue im Fonduestall Hotel Laaxerhof danach ab ins Nachtleben oder Schönheitsschlaf

Samstag, 4. Februar 2017

ab 10 Uhr: Skimeisterschaft auf dem Crap Sogn Gion oder Alternativprogramm:

Iglubau // Snow-Tubing // Lawinensuchübung

ca. 12 Uhr: Gemeinsames Mittagessen danach freies fahren oder chillen

ab 19.30 Uhr Abendprogramm: Apéro mit Dinner und Rangverkündigung in der Casa Veglia, anschliessend After Party mit Livemusik.

Sonntag, 5. Februar 2017

Individuelles Skifahren zum Spezialpreis.

Erlebe eine einzigartige JCI-Skimeisterschaft
im «Switzerland's Best Ski Resort» in Laax...
Wir freuen uns auf dich:-)

Jetzt anmelden:
jciski2017.ch

LAAX
Films Laax Falera

WIL

Begeisterung zum zweiten Mal

Am 15. September lud die Junge Wirtschaftskammer Wil Führungskräfte und Unternehmer zur zweiten Ausgabe des «Young Leaders Forum» (YLF) in die Tonhalle ein.

Nach dem Erfolg der ersten Ausgabe in der Lockremise Wil rund um die Frage, was erfolgreiche Unternehmer inspiriert, widmete sich das diesjährige Forum dem wichtigsten Aktivposten eines Unternehmens: dem Personal. Es geht dabei um die Frage, wie involviertes Personal die Unternehmen darin unterstützen kann produktiver, innovativer und wettbewerbsfähiger zu werden. Wie genau sich Spitzenleistung von Mitarbeitern erzielen lässt, wurde von vier Referenten aus verschiedenen Blickpunkten betrachtet. Die Referenten waren Brigadier Thomas Süssli (Chef Logistikbrigade 1 der Schweizer Armee), Diana Gutjahr (Mitinhaberin der Ernst Fischer AG), Marcel Meier (selbständig, Meier Coaching) und Konrad Hummler (CEO der M1 AG). Brigadier Thomas Süssli machte als erster Referent sofort klar: Wer Leistung will, muss Sinn bieten! Wenn die Mitarbeiter die Vision des Chefs

nicht kennen, dann können sie diese auch nicht umsetzen. Deshalb nicht einfach gleich drauflos rennen ohne zurückzublicken. So stellt man höchstens fest, dass man plötzlich alleine dasteht. Diana Gutjahr zeigte auf, dass in einem grossen Unternehmen nicht bei jedem Mitarbeiter der gleiche Führungsstil angebracht ist. Die jungen Menschen denken anders als ältere Generationen. Marcel Meier (Sparringpartner und Coach) sagte, dass grundsätzlich jeder das Bedürfnis verspüre, Leistung zu zeigen. Dementsprechend muss man Mitarbeiter nicht motivieren, sondern darum bemüht

sein, sie nicht zu demotivieren. Dies gelingt, wenn man zu seinen Angestellten eine Verbundenheit aufbaut und Dankbarkeit zum Ausdruck bringt. Aber nur, wenn diese auch ehrlich gemeint ist. Konrad Hummler erklärte den Unterschied zwischen einem guten und einem sehr guten Unternehmer. Ein sehr guter Unternehmer entwickelt sich immer weiter und würgt neue Ideen nicht gleich ab. Erst klärt er allerdings ab, ob die Idee Sinn ergebe, dann, ob sie machbar sei, und erst dann schaut er nach der Finanzierbarkeit. Diese Reihenfolge sei essenziell. Die AK der JCI Wil mit Patrick Meyen-

berger – OKP, Manuel Domeisen – Projektleiter, Jonas Rüegg – grafische Gestaltung, Philipp Kammermann – Finanzen, Nadja Goldener und Leander Baumann – Logistik, freute sich, über 130 Teilnehmenden einen wertvollen Abend geboten zu haben. Vermutlich wird die nächste Ausgabe im Frühling 2018 stattfinden. Weitere Informationen und Impressionen: <http://www.young-leaders-forum.org/>

Bericht:

Patrick Meyenberger

Foto:

Young Leaders Forum 2016



Von links nach rechts: Patrick Meyenberger (Moderation), Marcel Meier, Thomas Süssli, Diana Gutjahr, Konrad Hummler.

Headlines en français

- La motivation du personnel – c'est l'une des clés du succès pour une entreprise. Sous ce thème, la JCI Wil a organisé son deuxième forum pour dirigeants et entrepreneurs avec la participation de Thomas Süssli, Brigadier-Chef de l'Armée Suisse.

European Academy: August / août 2017 in / à Göteborg

Bist du Vize Präsident 2017?

Es-tu Vice-président 2017?

Für wissbegierige aktive JCIS-Vize Präsidenten ein **MUSS!!**

Pour des Vice-présidents JCIS engagés, une **OPPORTUNITÉ!!**

Bewerbe Dich bis Ende Februar beim EVP Training 2017 / Inscris-toi jusqu'au fin février chez EVP Training 2017
training@jci.ch

Von Sprache zu Sprache – von Mensch zu Mensch

Seit über 25 Jahren Inhaberin der Übersetzungsagentur Inter-Translations SA (ITSA) und gleichzeitig aktives JCI-Mitglied: Ein bunter Tanz auf mehreren Hochzeiten, auf den Danielle Cesarov-Zaugg gerne zurückblickt.

Mit 33 Jahren konnte ich die Übersetzungsagentur Inter-Translations SA in Bern als Geschäftsführerin übernehmen und in Zusammenarbeit mit meinem Team seit über 25 Jahren durch neue Ideen weiterentwickeln. Eine echte Herausforderung, da die Sprachenvielfalt in der Schweiz im Geschäftsleben in grossem Ausmass gelebt wird und die Kommunikation nebst der Hauptsprache noch in mindestens einer anderen Landessprache und in Englisch erfolgt.

ITSA zählt inzwischen zehn festangestellte Mitarbeiter im Projektmanagement und unterhält ein weltweites Netz an freischaffenden Übersetzern. Dieses System hat sich bestens bewährt, die meisten Mitarbeiter arbeiten Teilzeit, um nebst der Arbeit auch ihre eigenen Interessen besser wahrnehmen zu können. Nicht selten helfen solch firmenexterne Erfahrungen mit, die internen Abläufe zu optimieren.

Parallel zur Entwicklung bei ITSA verlief auch meine JCI-Karriere temporeich. Als eine der ersten



Danielle Cesarov-Zaugg, infiziert mit dem JCI-Virus seit 1985.

Frauen überhaupt kam ich 1985 zur JCI Bern (damals noch Wirtschaftskammer der Jungen Bern). Vier Jahre später übernahm ich das Präsidium der JCI Bern und durfte während meiner Amtszeit u.a. die Jumelage mit Paris präsidieren, ein Projekt, welches zehn Jahre lang sehr gut funktionierte und aus dem Freundschaften fürs Leben hervorgegangen sind.

1993 erfolgte dann meine Ernennung in den Senat, in dem ich weiterhin aktiv versuchte, neue Impulse zu setzen. Als Senatspräsidentin der VSS 2002/03 unternahm ich alles, um die serbische

JCI ins Leben zu rufen. Nach den Kriegswirren brauchten die Jungen vor Ort diese Vernetzung, auch wenn das Projekt immer wieder mit Problemen zu kämpfen hatte. 2017 nun wird die JCI Schweiz Serbien unterstützen und verschiedene Treffen organisieren, um eine gemeinsame Basis zu schaffen. Als Sprachinteressierte und Inhaberin einer Übersetzungsagentur weiss ich, dass der Kommunikation eine eminente Bedeutung zukommt, um Hemmnisse und Vorurteile abzubauen und Beziehungen zu knüpfen. Nur so können gemeinsame Ziele erreicht werden.

Mir ist es aber auch wichtig, die JCIS selbst zu unterstützen. Aus diesem Grund hat ITSA beschlossen, 2016 als Silbersponsor bei der JCIS einzusteigen und so etwas an die JCIS zurückzugeben. Sponsoren zu finden, ist keine einfache Sache, man macht sich oft gar keine Gedanken darüber, Hauptsache sie sind da.

Aber auch die einzelnen JCI-Mitglieder profitieren bei uns von Sonderтарifen, unter www.itsa.ch/jcis haben wir dafür eigens ein Auftragsportal für JCI-Mitglieder kreiert. Der CONAKO in Solothurn mit unserem Stand und der alten Schreibmaschine hat sehr viel Spass gemacht, wir freuten uns über die gute Organisation! Ursula Peyer von der JCI Frauenfeld gratulieren wir nochmals ganz herzlich zum Gewinn des Wettbewerbs.

Wir wünschen der JCIS weiterhin viel Erfolg und setzen alles daran, auch in Zukunft qualitativ hochstehende Arbeit termingerecht zu leisten.

ITSA Inter-Translations SA
Pavillonweg 14
3012 Bern
Tel. 031 308 03 03
www.itsa.ch
mail@itsa.ch
Landingpage für JCI Mitglieder:
www.itsa.ch/jcis Code: 12-16



Sponsorenstandeinweihung mit Martin Hauri (NP16) und Christian Unger (NAKO-Präsident).



Ursula Peyer – die Gewinnerin des IBM-Schreibmaschinenwettbewerbs – «in action» gemeinsam mit ihrem Team der JCI-Frauenfeld.



New senator

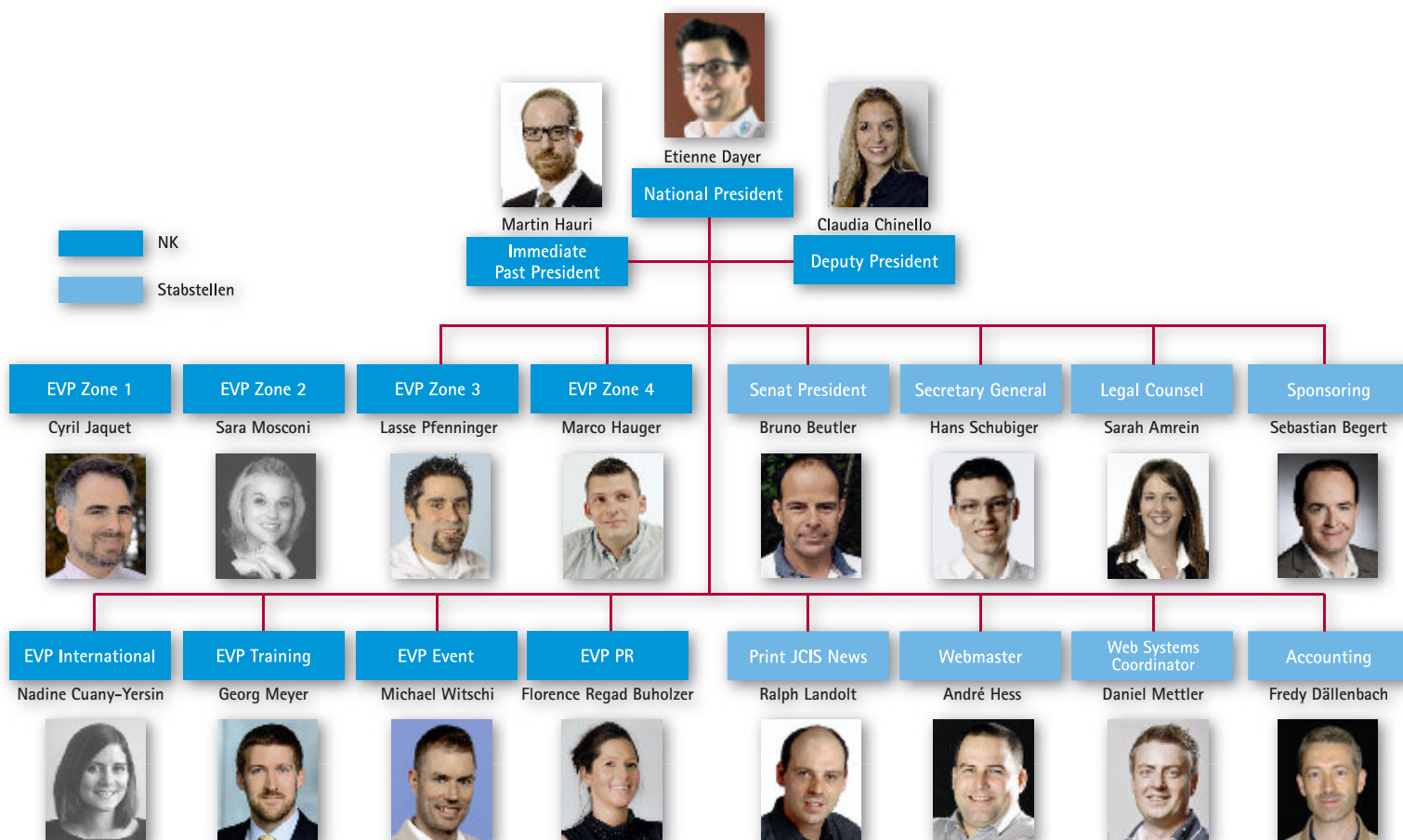
Émely Steegstra-Hendrix is the mother of JCI Central Switzerland and well-known in JCI. No matter where we go, she already has friends there. It's easy to see why: Émely is a thoroughly positive presence and quickly takes people in with her warm, intelligent, and inspiring manner. She has taken on new challenges at every opportunity, among these co-founding and growing the first international LOM in Switzerland, setting up the Swiss Leadership Academy, serving on the National Awards Jury, supporting local and national Boards here and abroad. While doing all that, she still found time to help her former home LOM, JCI Eemland in the Netherlands, and always took time to mentor and encourage members, share her passion for JCI, and explore everything JCI has to offer. Émely truly exemplifies JCI values. She «just does it».

We were excited that we managed to surprise her at Restaurant Im Hof in Zug and make her a Senator in an international setting, with our friends from JCI Slagelse (Denmark) joining by video conference.

Dear Émely: We thank you for everything and look forward to much more! You are a fantastic ambassador for JCI!

Name: STEEGSTRA-HENDRIX
Vorname: Émely
Senat-Nr.: #75443
LOM: Central Switzerland
Übergabedatum: 12.10.2016
Mitglied seit: 2008

Organigramm NK 2017



Impact Production

Die JCI ist voller dynamischer und unternehmerischer Menschen. Das beweist die Geschichte von Impact Production. Nehmt euch Zeit, die paar Zeilen zu lesen, wir werden sie euch erzählen...

Nach dem Monatslunch der JCI Greyerz sitzen Hervé und Sophie bei einem schnellen Kaffee zusammen, um ein paar offene Punkte zu einem laufenden JCI-Projekt zu besprechen.

Sophie hat gerade ihre Stelle als Leiterin eines Tourismusbüros gekündigt und Hervé seine Anteile an öffentlichen Lokalen (Nachtclub und Bar) verkauft. Beide sind auf der Suche nach einer neuen sich bietenden Gelegenheit.

Die zwei JCs haben zwar öfter miteinander zu tun, kennen sich aber nicht speziell gut. Sie üben sich zunächst etwas in Smalltalk: S: Und, was machst du sonst so? H: Oh, ich habe verschiedene Projektaufträge und bin gerade daran, eine Eventagentur auf die Beine zu stellen.

S (Anflug von Bewunderung... und Neid): Wow, Klasse! Das war mein absolutes Lieblingsgebiet in meinem letzten Job. Also wenn du Kontakte brauchst, musst du nur fragen!

H (Anflug von geistiger Klarheit): Ja, möchtest du dich nicht mit mir zusammentun? Zu zweit geht es doch viel einfacher! S: Yesssss!!!

Das Abenteuer startete im September 2014. Impact Production



feiert mittlerweile seinen zweiten Geburtstag und entwickelt sich prächtig. Hauptaktivität ist die Eventorganisation, das Unternehmen ist aber auch im Bereich der Kommunikation tätig.

Auf der Suche nach immer neuen Ideen haben Hervé und Sophie neue Werbeträger aufgebaut:

- www.taxi-pub.ch
- www.article-publicitaire.ch

Unsere zwei JCs sprühen von positiver und konstruktiver Energie und wollen Impact Production weiter voranbringen. Die Abenteuer der JCI Success Story von Impact Production könnt ihr auf Facebook, unter #impactproduction oder im Internet auf www.impact-production.ch mitverfolgen.

Danke an die JCI, die diese schöne Begegnung ermöglicht hat!

La JCI est un nid de personnes dynamiques et entreprenantes. L'histoire d'Impact Production le prouve, laissez vos yeux suivre ces quelques lignes, nous allons vous la raconter...

Après le lunch mensuel de la JCI Gruyère, Hervé et Sophie boivent un café « en vitesse » pour régler deux, trois points sur un projet JCI en cours.

Sophie venait de quitter son travail de directrice d'office du tourisme et Hervé de vendre les parts de ses établissements publics (boîte de nuit et bar). Tous deux attendaient la bonne opportunité pour se lancer dans une nouvelle activité.

Brève discussion conventionnelle de deux JCs qui se côtoient sans spécialement se connaître :

S : Et qu'est-ce que tu deviens ?
H : Oh, j'ai plusieurs mandats

pour des projets et je suis en train de regarder pour monter une boîte d'événementiel.

S (étincelle d'admiration ...et d'envie...) : Wahou ! la classe. C'est ce que je préférerais dans mon dernier job, si tu as besoin de contacts n'hésite pas !

H (étincelle de lucidité synaptique) : Mais, tu veux pas monter ça avec moi ? C'est toujours plus facile de partir à 2 !

S : YEsssss !!!

L'aventure est lancée en septembre 2014. Impact Production vient de fêter ses 2 ans et ne cesse de se développer. Son activité principale est Agence événementielle, mais elle a développé aussi le secteur d'Agence de communication.

Avides d'idées, Hervé et Sophie ont développé des supports publicitaires :

- www.taxi-pub.ch
- www.article-publicitaire.ch

Une énergie positive et constructive pousse nos 2 JCs. Impact Production est vouée à se développer. N'hésitez pas à suivre les aventures de la JCI Success Story Impact Production sur Facebook ! #impactproduction ou sur le site internet www.impact-production.ch.

Merci à la JCI d'avoir permis cette belle rencontre !





Crossing Borders

24. — 27.
Mai 2017



SWISS VILLAGE

Is there a delicious dish, typical for your region? Then join the Swiss Village at #ec2017basel and serve it to the European delegates. Together with you, we want to pamper our guests at the opening party.

Wednesday, 24.05.2017 in the market hall
Basel

You can find more information on the JCIS app
or send an e-mail to
swissvillage@ec2017basel.com

WE WANT YOU!

Be a part of it and become
a JCI EC 2017 volunteer.

Tanja Müller is our contact
person for the assignment of
volunteers during #ec2017basel.
Interested?

For more Information see:
www.ec2017basel.com/info-contact/volunteers
or send an e-mail to:
volunteers@ec2017basel.com
We will answer all important questions
on the topic.

